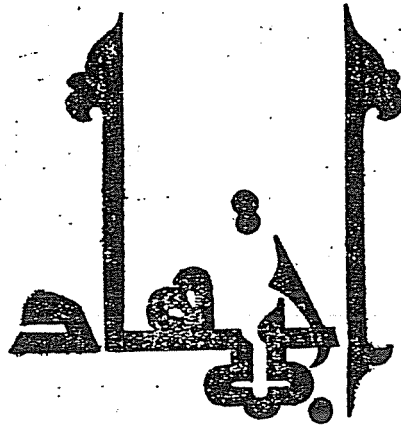


۱ اگستوس ۳۲۷

پوسرو ۲۸



آدرهس :

IDJTIHAD

Constantinople



اوچنجی سنه

آدرهس :

اجتهاد اذارخانهسی :

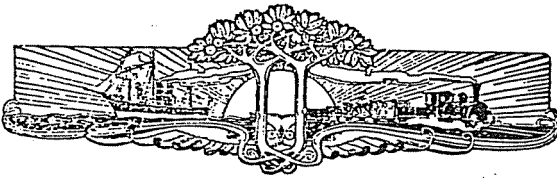
شهر امانتی قارشیدنده دائره

مخصوصه در .

سنه ۴۰ ، نسخہ سی

۲ غروشددر .

آیده ایکی دفعه نشر ایدیلیر فنی ، اجتماعی ، ادبی ، مجموعه



مقاله اجتماعیه

ژان ژاک روسو

اسارت . — حرب بین البشر دکل ، بین لدول حادث اولور بر حالدر . حربده افرادک بر برینه خصومتی عارضیدر . بو خصومت طرفینک انسان اولماسندن دکل ، عسکر اولماسندن متولددر ؛ آیری آیری بر برر و طنه منسوب اولمالرندن دکل ، هر هانکی بری وطنی مدافعه ایتمک ایستملرندن ایلری کلیر . والحاصل بردولتک دشمنی آنجق دیکر برویا تعدد دولتلر اولور ، بر طاقم افراد اولمار ؛ ذاتاً طبایع مختلفهده بولولان مواد آردسند بر نسبت حقیقه تبتی قابل دکلدر .

بو قاعده اونه دن بری موجود اولان احکام سیاسیه موافق اولدینی کئی بالجمله ملل متمدنهجه مرعی اولان فعلیات ایلهده مؤیددر .

از جمله اعلان حرب — شکل بر طرف ایدیلورسه — مخاصم دولته حکمدارندن زیاده تبعه سنه عائددر . هیچ بر صورتله اجساس و اعلان حرب ایتمه دن تعدی و تخطی حرب دکل ، بقی و شقاوت اولور .

بر حکومت عادلّه حتی اگمدهش بر محاربتهنک اگ خون ریز هنگامه سنده ؛ دشمنی اولکه سنده «عمومه عائد اولان هر شیئی ضبط و اغتنام ایدر ، ایتدیر رسده «افراد» که نه جانشه نه ده ماله ده و قو — ناماز . و بو او یله بر حقوقه رعایت ایتمکدر که کندی حقوقی ده عین اساسه مستنددر .

حرب ایتمکدن مقصد دولت متخاصمه نک محوی اولدینندن سلاح بدست بولوندقجه مدافع لری اولدیرمک بر حق ایسه ده مدافع لری ترک سلاح ایدر ایتمز ، تعیر آخر له خصومتدن ویا آلت خصومت اولمندن فراغتله تسلیم اولور اولمازا و زلر لنده یالکزر

غائب اولایبیلر ویا اکلا شیلماز بیر حال مشوشته دوشه بیلر دیکر طرفدن وجدان حیات علی العاده نک بر چوق احوالنده وجدانک تماماً ناسود یعنی خلل و علاقه دن مصون اولاراق محافظه اولوندینی کورولور ؛ مع هذا حوال مذکورده وجدان ، معین بیر مقصد ایله هم آهنگ اولان بیر طاقیم احتیاسات و حرکاته بیگانه قالیر . مثلاً یوکسک سسله او قود یغمز وقت ، هوکله ی Huxley ک نظر دفته عرض ایتدیککی اوزره [۱]

قارئک هیچ خبیر و مدرک اولمادینی غایت غیر سازج [یعنی مشوش ، مرکب] بیر طاقیم حرکات حصوله کلیر ؛ اگ کوزلرک دوداقلرک ، دیکل ، خنجره نک و عضلات تنفسیه نک الخ حرکاتی کبی ؛ دقت کاملاً کتابک صحیفه لری اوزره ربنه متمرکز بولوندینندن وجدان ، حرکات مزکورده دن قطعاً بی خبر بولونور کذاک مبا بیر حثه شدیدده سوزلر مزده ، مناسب (ژدهست) لر علاوه ایتدیکمز وقت ، بو ژدهست لر ، بو حرکات افادیه ایچین مدرکه نک هیچ بیر دخل و تأثیری اولماق سزین ، تماماً سوق طبعی ایله حصوله کلیر بینه بو صورتله درکه او یو یاراق بوروین بیر عسکر ، یا خود دماغی چیقارلمش بر حیوان ؛ وجدانک هیچ بیر تأثیری اولماق سزین بیر طاقیم مقصدک ایجاباته موافق بر حرکات اجرا ایدر لر . ایشک حساسیته تعلقی جهته کلینجه وجدان یا خود دقت ناشقا بر جهته مجلوب بولوندینی وقت دیکر احوالده شدتله حس ایدیه جک اولان بیر طاقیم منبهاتک آرتق فصل فرقه واریلمدینی کافی درجهده معلومدر . فیز بولو — جیائی و پاتولو جیائی بر چوق تجربه لر واردر که «وجدان»

سز احساساتک Sensation امکان وجودنده ترده محل بر آقاز ؛ خلاصه کلام اپلو تیزم = تنویم ک کشفندبری معلوم مزدرکه نوم صنعی انساننده غایت فعال علائم — وحیه جریان و محصل ایدر و بونلره وجدان آنجاق پک اهمیت سز طرزده اشتراک ایدر . سومانامبولیزم Somnambulisme = سیرفی المنامده ، معلومدر که او یوان شخص حال یقظهده اجرا سنه کیریشمک آز چوق کوچ اولان بعض فعللر وایشل اجرا ایدر .

[۱] Huxley Principe de Physiologie

انسانق صفتی قالیرکه بوحالده جیاتلری مصون التعرضدر . زمان اولورکه تبعه سندن برفردینی اولدیردن بردولتی نحو ومنقرض ایتک قابل اولور، حرب ایسه استحصال مقصودی ایچون الزم ارمایان هیچ برحق بخش وتولید ایتمز، کرچه بومطالعات غروچوسک افکارینه توافق ایتمز؛ بونلرده شعر وخیاله مخصوص طائلیق یوقدر، فقط طبیعت اشیادن نبعان ایتکده، عقل وحکمه مستبد بولونمقدردر .

حق فتح انحق الحکم لمن غلب اساسنه مستددر . مادامکه حرب غالب اولان اقوام مغلوبه نی قتل ایتک حقنی ویرمیور، بوحالده احرار ایتدیکی بوحق اواقوامی اسیر ایتک حقنه وجود ویره من دشمن اسیر ایدیله مدیکی زمان اولدورولور . بوحالده بیر کیمسه بی اسیر ایتک حق اونی اولدیرمک حقندن دوغیور، دیمکده کی خطا ظاهر در. ایمدی برکیمسه نک اوزده رنده هیچ برحق قزانله مش اولان حیاتی حریت ایله مبادله به قالمق جانیندن باشقا نهدر .

حق حیات ومماتی، حق اسارت؛ وحق اسارتی حق حیات ومماتی اوزرینه بنایتک ناصل منطق اولور ؟

بندها یلری کیده زودیرمکده شواقوام مغلوبه دن بلااستنا هرفردی اولدیرمک حق تسلیم اولوندینی تقدیرده دخی حربده آلتان براسیرک یاخود استیلا اولونان بلده سکه سنک قوه مسئولیه به دین اطاعتی اطاعته مجبور قالمقه مقیددر . یعنی حیاتی المیوب باغشلا مشلر ! کندی برینه معادلی آلتان شی احسان اولونمش اولماز. اونی بیسود تولدیره جکلرینه صورت سعیده ده اولدیرمک ایستمشلر. اوقدر! ایمدی اسیر ایله مولاسی آرسنده بتون مدت اسارت ظرفده حال حرب دوام ایدیور دیمکدر، حتی آزملرنده کی مناسبت موجوده انحق اوحالک اثریدر . بوسورتله حق حربک استحصانده دوام مولاطر فندن حقیق هیچ بر معاهده صلیحیه طانلمادیغنه دلالت ایدر. بر مقاوله نامه حال ضمنی عقد ایدلدیکی میدانددر . فقط بومقاوله نامه حال حربی قالدیر میور، بالعکس دوامنی کوستریور. یعنی بوکون هر هانکی

نقطه نظر دن باقیلیرسه باقیلسون، حق اسارت هیچدر، یالکزر براس معقول نصفته مقرون اولمادیغندن دکل، حد ذاتنده بر معنا افادده ایتمه مسیله ده هیچدر. حق ایله اسارت کله لری یکدیگری نقض وتکذیب، ومحو وافتایدر؛ برینک اولدینی برده دیکری اوله ماز. بوبابده حیات حقیقه ده جریان ایدن معامله بی لسان بیانه ترجمه ایتک ایسترایسه ک کرک ایکی فرد آرسنده کرک برکیمسه طرفندن برخلقه خطابا شویولده اداره لسان اولونیور، دیمکدر :

« سنکله بر مقاوله بیایورم. بتون یوکلر سکا، فاندده دکا عابد اوله حق! بومقاوله به بن آرزو ایتدیکم مدمنجه رعایت ایددجکم، سن ده بنم بو آرزوم دوام ایتدیکی مدمنجه حرمت ایددجکسک ! »

دائمالیک بر مقاوله به رجوع ایتک ضروریدر . بونقطه به قدر رد وجرح ایدیلن بالجمله مواد قبول ایدلدیکی تقدیرده ده استبداد طرفدارلری بر شی تأمین ایتش اولمازلر. رجاعت کبرایی حال اطاعتده طومتمله بر جمعیتی اداره ایتک آرسنده دائما بیوک بر فرق واردر. مختلف کیمسه لک برکیمسه به برر برر اسیر دوشدکلرینی فرض ایددم، بواسیر لک عددی هر نه اولورسه اولسون هر حالده اذرتده بر «مولا» ایله بر سورو اسرادن باشقا بر شی کورولمز . هر حالده بونلرده تبعه لقه حکمدار لقتدن اثر یوقدر. بواسرا بر خلیطه، بر بیغتی فکری ویزر؛ بر ترکیه، بر حال اجتماعه دلالت ایتمز. آزملرنده اموال عمومیه به تأثیر رابطه یوقدر، تشکلات سیاسیه یوقدر. شومولا بلده مقتوحه نک بتون سکه سنی حتی سکنه دنیایی رام ایتسه ینه علی العاده افراددن بری اولمقندن قورئیه مز. کندی منفعتی سائر لرینک منافعتدن آیری اولدیغندن انحق بر منفعت خصوصیه در: شخصنک فنیاب اولماسیله هر شی در عقب تحلل ایدر، چوزولور.

غروچوس بر خلق کندینی بر حکمدارده ویره بیلیر، دیور. غروچوس بو افادده سیله بر خلق کندینی بر حکمدارده تسلیم ایتمه دن اول بیر خلق اولدینی قبول ایددیور دیمکدر . بوبخشایش بذاته بر معامله سیاسیه اولوب عمومی بر مذاکره نتیجه سی اولدینی فکری ویرر .

قاوورلوب اولمكه هيچ بر شرف يوقدر. تسيب واهالز
بيكلرله هم نوعمزي ياقوب قاووردی.
آرامزده بر پوست قاوغاسی؛ بر كوردو كوشيدر كيدیور.
كندمزه كلمك، بو حرص ذلیلدن واز كچمك ایچین داهامی
بو بوك بالارك انطرافتی بکلیورز.

«ره وال» کفیه مزاره کیریوردق. تموز انقلابی بزی
دیر یلتدی. اوچ سنه یاشادق. شیمدی ینهمی موتك پنجه سنده
زبون اولق. هوسنه دوشدك. یازیق؛ عیب؛ كناه در، بو
کیدیشه سیل خروشن مدنیت ایچنده بر چوپ پارچاسی
کیبی نابود اولاجغز. غفلت؛ شئمت جهالت باخصوص
یکدیگر مزدن نفرت بزی الك صوكر ابو بوك براغزك كوچوك
بر لقمه سی یاپار. او وقت او مرحمتسز دیشلر بزی طحن
ایده رکن باغیر مق؛ چیرنمق بیهوده در.

بر آزار انصاف... دنیانك اك فیاض واك رزاق بر
اقلیمنده اك فقیر واك حقیر یاشیورز. طبیعتك بره یوز
ویرمن محصولی بزم بر همت در. نعتی کورلر کیبی کورمه مك
کفران نعمت دکلمه نه در؟..

هزیمت ایسته میورسه ق: یاشماق ایستیور ساق آرتیق آرقامزه
باقیمه استقبال او کمزده کونش کیبی پارلیور. حالا تغند
ومکاره؛ حالا مناقشه ومنافسه ایله ذلیل اولماقده معنایوق..
ایشته هیمز برز.. فنالر؛ اییلر موافقتر؛ مخالفلر هپ بو وطنك؛
هپ بو زوالی ظویرانك آز عقلی اولادلری بز. بزدن
بك چوق عقلی نرزی یو تمق دکاسنه مال کدرلر. وبوشبه سز
اونلرك حق در.

بر قارنجیه بی آیاقلریكز آلتده چیکه رکن قلبکزه
آلم دویدوغکز وارمی؟ اونلر سنه لر عصرلر، چالشمشلر!
چاللامشلر... بزاو زمانلر او یویوردق.

شوالده بر خلقك نه کی شرائطه حکمدار انتخاب ایتدیکنی
تدقیقدن اول بر خلقك شرائط وجودی استکناد ایتك
مناسبدر. چونکه بو عقد دیگرندن البته اقدام اولدیغدن جمعیتك
اس حقیقیسی دیمکدر؛ فی الحقیقه مقدم بر مقاوله نامه اولماسه
ایدی، اقلیتك انتخاب اکثریته تبعی مجبوری نه دن ایلری
کله جکدی؟ انتخاب، اتفاق آرا ایله وقوعه کلدکجه بوسوال
محافظه موجودیت ایدوب دوره جقدی. شوراده یوزکشینك
طوپلانه رق انتخاب ایتدیکی بر رئیس، اوتنه دن اون کیشی
ایسته مدیکی حالده بو اون کشینك رأی ته اوله جقدی.

حیدر رفعت



(بر آزار انتباه...)

انسانیت انفعال وتأثرینی، مدنیب نفرت وتلعینی،
تصادف چهره غیظی، طبیعت رباح متهورینی هپ بزه کوندروور
شرقك سمای شعری برهاله سیاهك هاجسه ملالیله آغلیور.
فقرو ضرورت؛ عجزو مسکنت؛ ضعف وذلت؛
جهل وتعصب طوفانلری ایچنده بوغولامزه رمق قالمش.
بوغشاوه کثیف ظلمت ایچندن ضیاسز، نورسز، علمسز، ففسز؛
اتحادسز؛ اخوتسز مدنیسز قورتولما نك امکافی یوق..
غرب.. اوله نوار بر کتله معرفتدرکه: اونك میلیونلره
بالغ اولان الکتریک پیلاری بو زفییری قاراللق کیجه مک
سمای سیاهنده بزم آزله «ضیا» کندی آلرله آتش
یاقار. آدم اولامدو بو قوتدن ضیا استحصال ایده لم.. چونکه